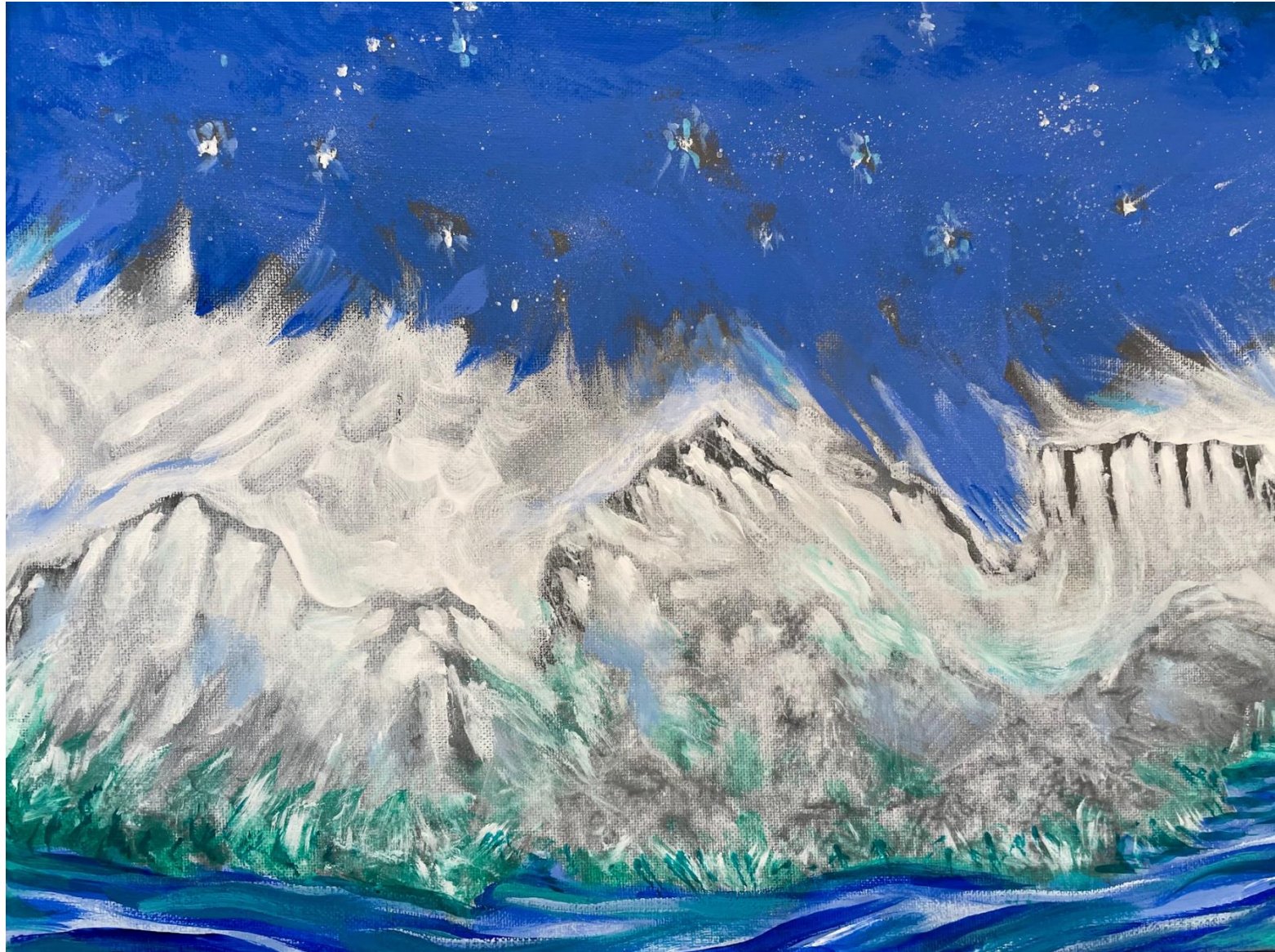




Winter Starry Night
Acrylic on canvas
(12 in x 16 in)



Dreamscape
Oil and acrylic on canvas
(16 in x 20 in)



Up

Pastel on black watercolour paper (9 in x 12 in)

Being the values one professes. *Être fidèle aux valeurs que l'on professe.*



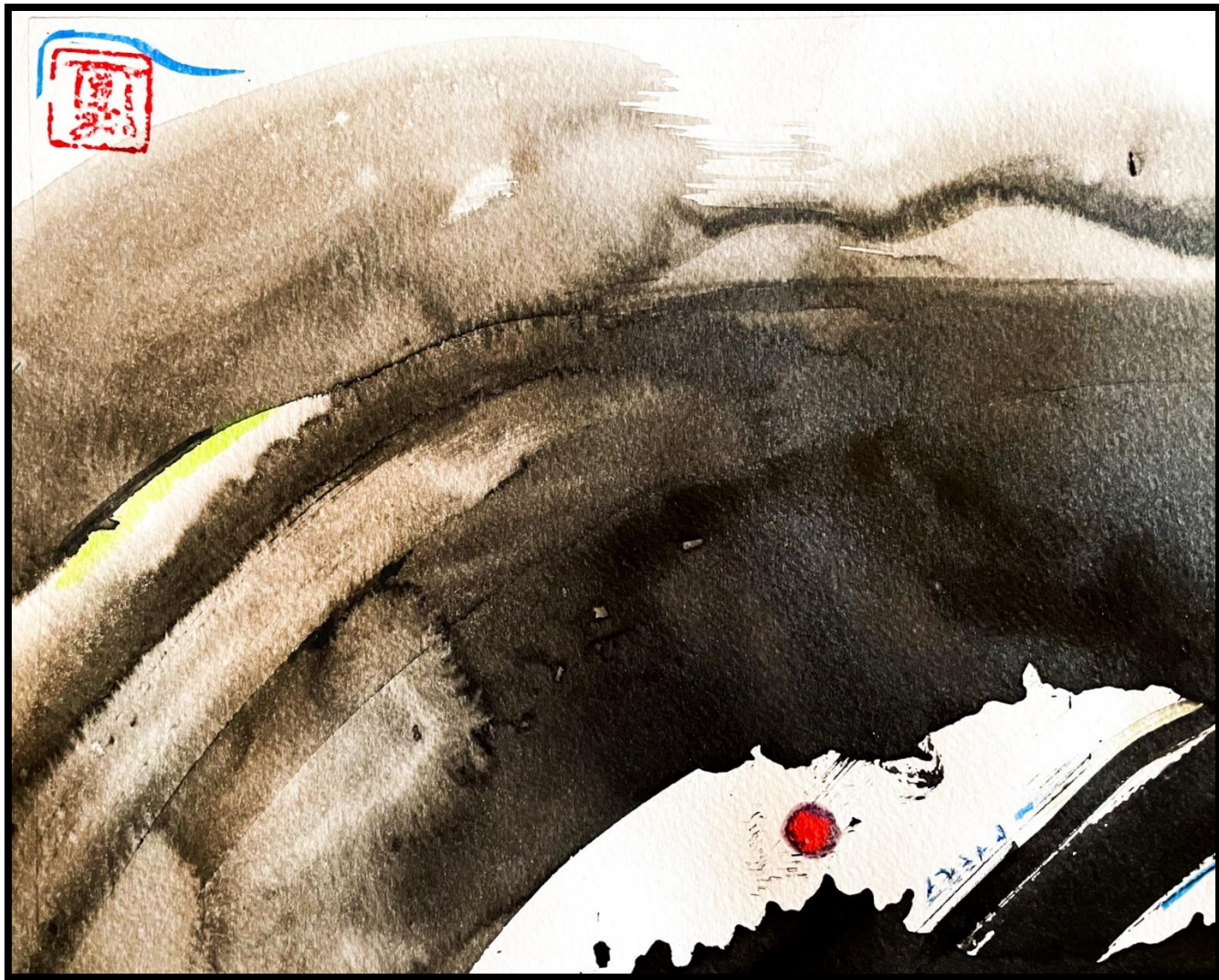
Wu Wei #8

Sumi ink, watercolour, pencil & acrylic (9.5 in x 7.5 in)

I discovered Chinese and Japanese art in my early teens. Since 1959 Taoist and Zen approaches to life are a large part of my personal and artistic evolution. It is only natural that I created *The Wu Wei Series: Nothing acts of itself; the universe is an interconnected cosmic dance.*

J'ai découvert l'art chinois et japonais au début de mon adolescence. Depuis 1959 les optiques Taoïste et Zen jouent un rôle important dans mon évolution personnelle et artistique. Il est donc tout naturel qu'en décembre, j'aie créé une série intitulée **Wu Wei :**

Rien n'agit de soi-même ; l'univers est une danse cosmique interconnectée.



Wu Wei #4

Sumi ink, watercolour and acrylic
(9.5 in x 7.5 in)

I merge eastern and western aesthetics. *Je creuse une fusion des esthétiques orientale et occidentale.*
Drift like a cloud; flow like water. *Flotte comme un nuage ; coule comme l'eau.*



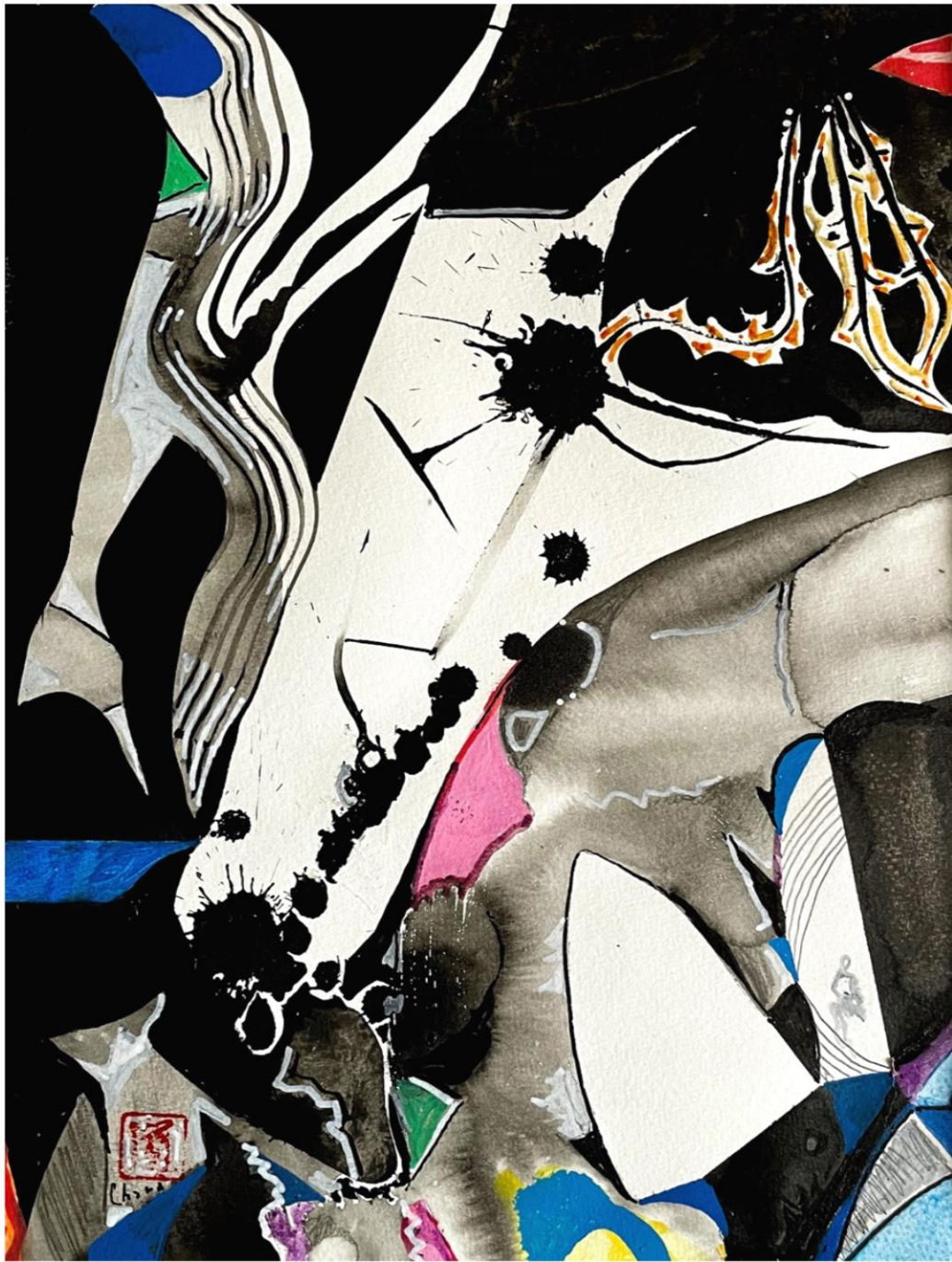
Wu Wei #11

Sumi ink, watercolour, pencil & acrylic (11.5 in x 15.5 in)

There is not a particle of life that does not bear poetry within it.

Gustave Flaubert.

« Il n'y a pas une particule de vie qui ne porte en elle la poésie ».



Wu Wei #6

Sumi ink, watercolour, pencil & acrylic
(9.5 in x 7.5 in)

Do not let the behavior of others destroy your inner peace.

Dalai Lama

Ne laissez pas le comportement des autres détruire votre paix intérieure.



Wu Wei #5

Sumi ink, watercolour and acrylic (9.5 in x 7.5 in)

Let us accept truth, even when it surprises us and changes our views. **George Sand**
Acceptons la vérité, même lorsqu'elle nous surprend et change notre point de vue.

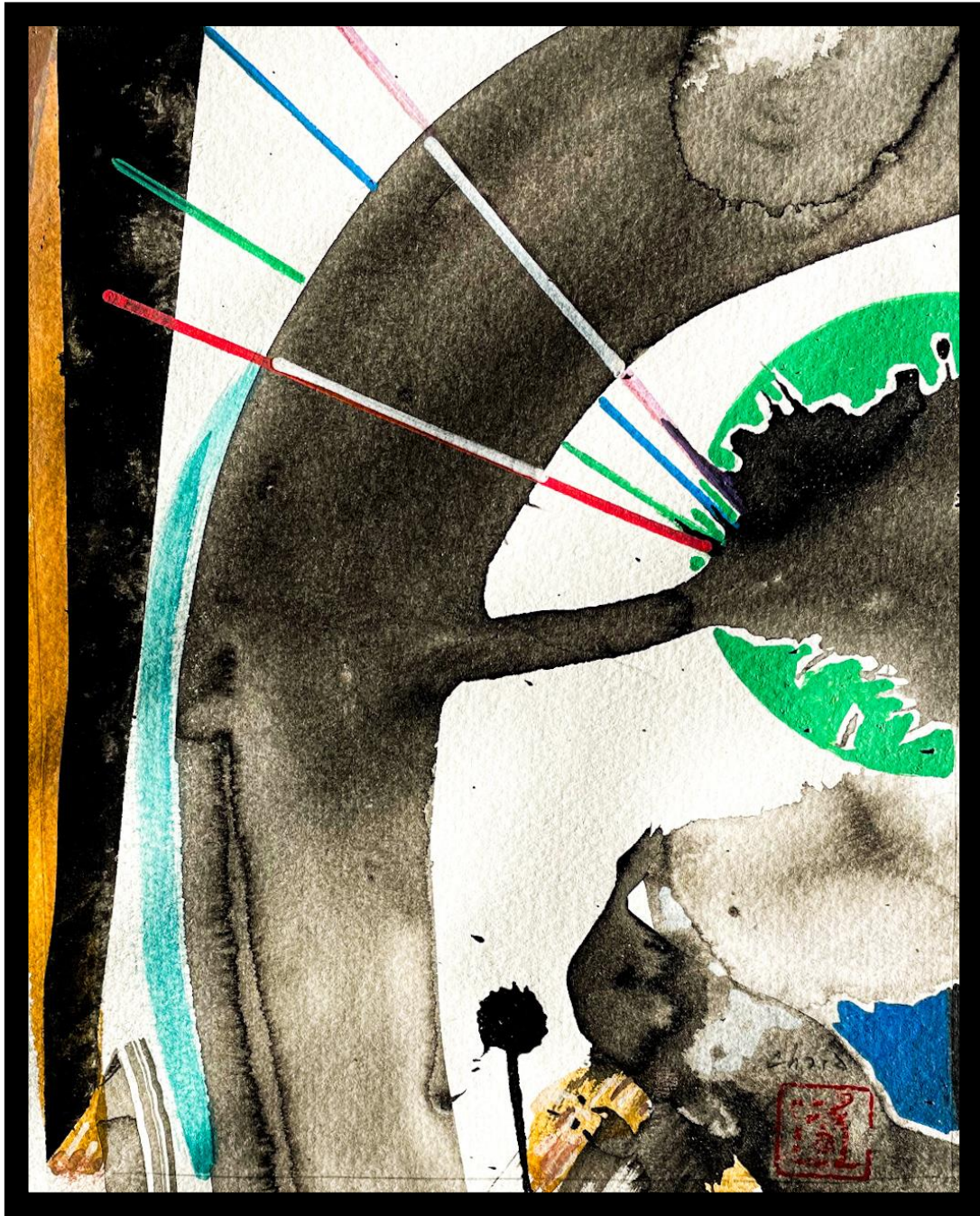


Wu Wei #7

Sumi ink, watercolour, pencil and acrylic
(9.5 in x 7.5 in)

Since childhood, a centre, a voice speaks to what I have always known: an inner rightness

Depuis mon enfance, une voix, un centre exprime ce que j'ai toujours su. : une justesse intérieure



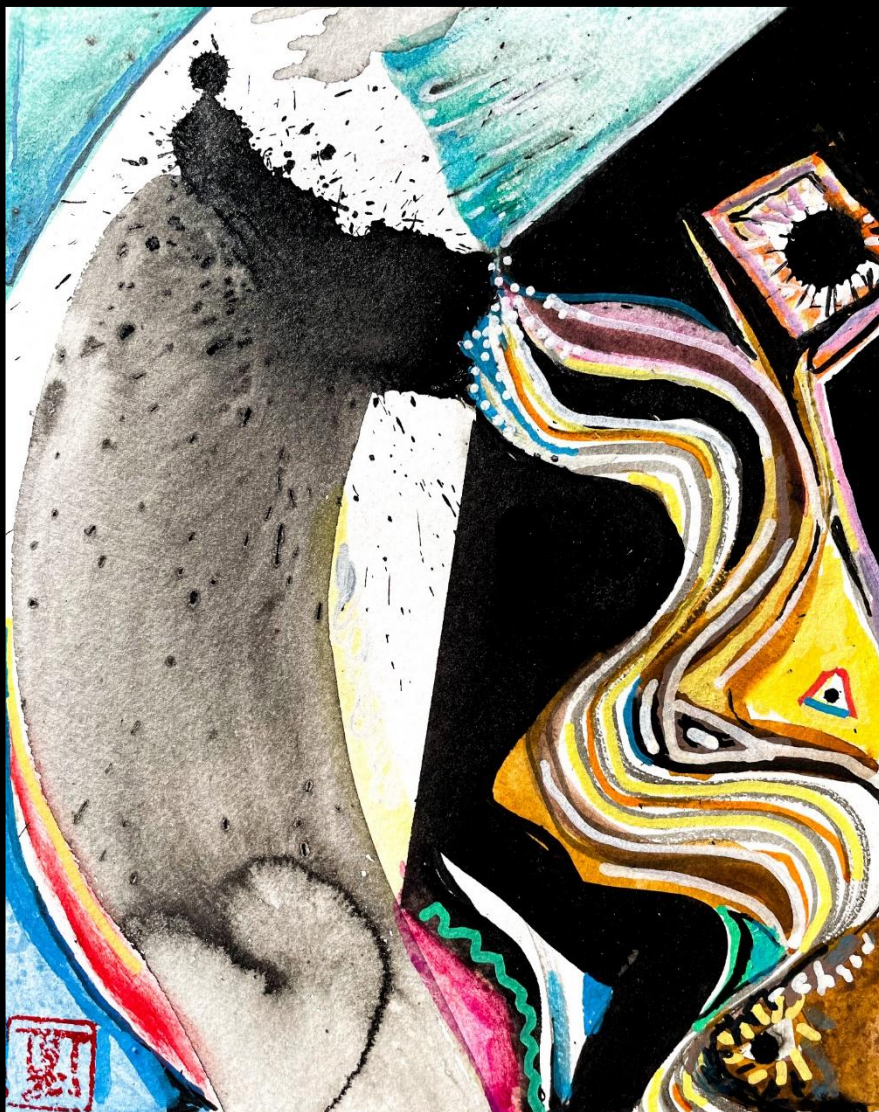
Wu Wei #9

Sumi ink, watercolour, pencil & acrylic
(9.5 in x 7.5 in)

Freedom from within one's heart-mind is essential before any real freedom in the outside world.

La liberté vient d'abord du cœur et de l'esprit avant toute liberté réelle dans le monde extérieur.

chard



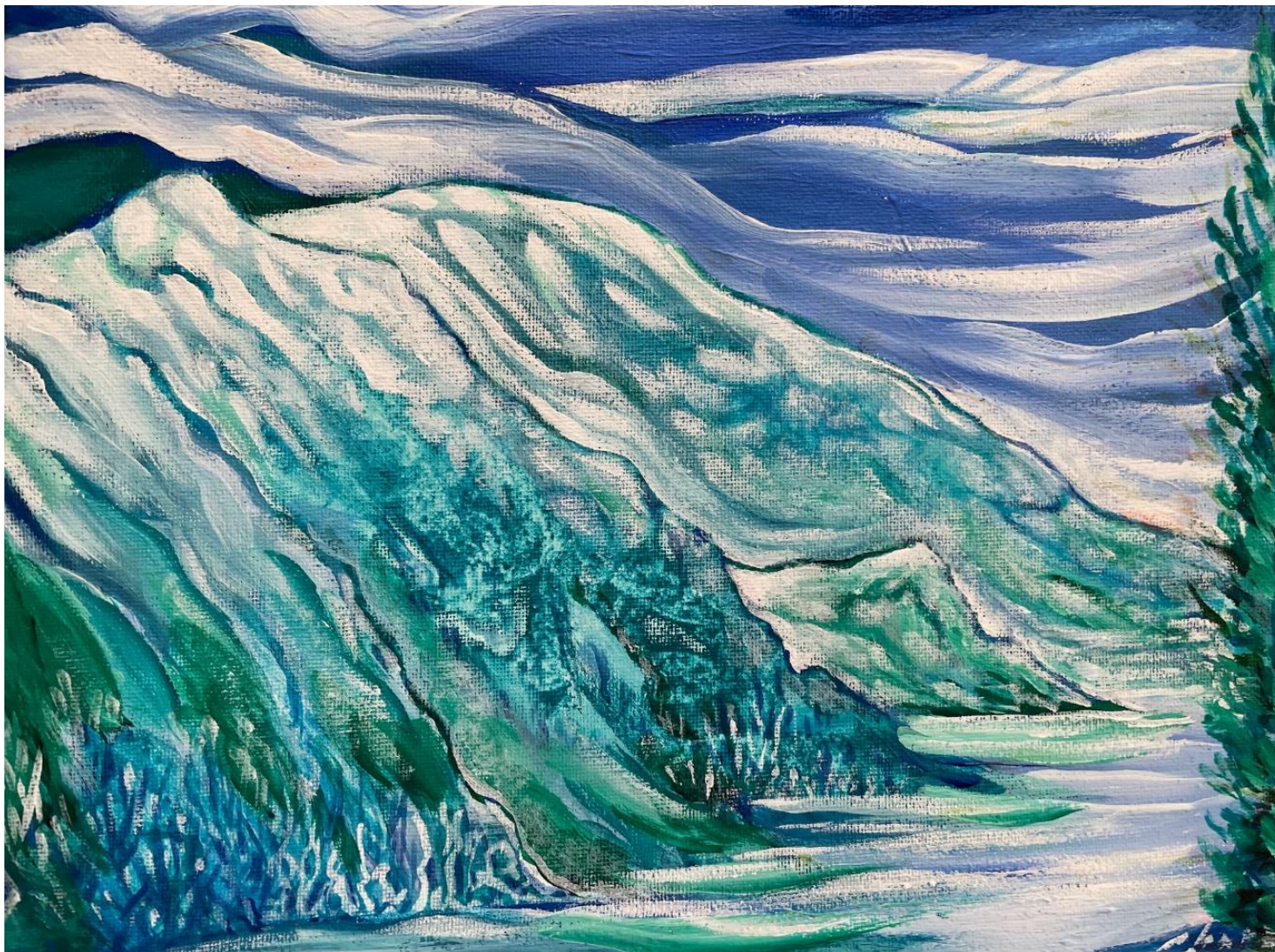
Wu Wei #10

Sumi ink, watercolour, pencil & acrylic
(9.5 in x 7.5 in)

He who is brave is free.

Seneca

Celui qui est courageux est libre.



A Promise

Acrylic on canvas (9 in x 12 in)



Wu Wei #3

Sumi ink and acrylic (11.5 in x 15.5 in)

"Do not let the behavior of others destroy your inner peace,"

Dalai Lama

« Ne laissez pas le comportement des autres détruire votre paix intérieure. »



No Divide

Pastel on black watercolour paper (9 in x 12 in)

Thank you! I am grateful for your support and feedback in 2025.
The best is yet to come in 2026. I wish you health and happiness in the new year.

Je vous suis reconnaissant pour votre soutien et vos commentaires en 2025. Merci!
Le meilleur viendra en 2026. Je vous souhaite santé et bonheur pour la nouvelle année.



2025

A successful one-man show* followed by prolific joyous creativity.
ChardArt.com celebrated 25th anniversary & I've updated for 2026!

Une exposition* couronnée de succès, suivie d'une créativité prolifique.
ChardArt.com a fêté son 25e anniversaire + je l'ai mis à jour pour 2026 !

HAPPY NEW YEAR!

CHARD

2026

Producing new artworks for an upcoming exhibit.
I'll have more news on *that* in my next newsletter!

Production de nouvelles œuvres d'art pour une exposition à venir.
Je vous en dirai *plus* dans mon prochain bulletin !

BONNE ANNÉE!

CHARD

AFTERWORD / POSTEFACE

The ephemeral and infinite beauties of human experience - *compassion and spiritual depth*,
are overshadowed by a misguided faith in AI algorithms.

Respect how our consciousness is linked to the greater mysterious energies of the universe.

Use the tool; do not be used.

*Les beautés éphémères et infinies de l'expérience humaine - la compassion et la profondeur spirituelle, -
sont éclipsées par une foi mal placée dans les algorithmes d'IA..*

Respectez la manière dont notre conscience est liée aux énergies mystérieuses plus vastes de l'univers.

Utilisez l'outil, ne vous laissez pas être instrumentalisé.



My albums are now listed on my website <https://chardart.com/music/>

Mes albums sont disponibles sur mon site web <https://chardart.com/music/>.

* vidéo de l'exposition <https://youtu.be/dG-3knOIToU>

Snow Raven's Blessing:

<https://youtu.be/Ge-IXKOBOK4>

Virtue, aware of itself, isn't.

La vertu, consciente d'elle-même, n'existe pas.

Tikkun olam

Nota

I don't entirely agree with Carl Jung's advice to artists (*see quote here below*) saying that artists are at war within.

True, one does pay dearly for the gift of creative fire but, paradoxically, the *friction** that he warns of generates creative powers. The rapture emerging from that wound is a wondrous numinous reality: a penultimate experience of meaning gifted, and gifting, humanity.

"The artist's life cannot be otherwise than full of conflicts, for two forces are at war within him; on the one hand, the common human longing for happiness, satisfaction and security in life and on the other, a ruthless passion for creation which may go so far as to override every personal desire... there are hardly any exceptions to the rule that a person must pay dearly for the divine gift of creative fire."

Carl Jung THE SPIRIT OF MAN IN ART AND LITERATURE

Je ne suis pas tout à fait d'accord avec le conseil donné par Carl Jung aux artistes (voir citation ci-dessous)

selon lequel les artistes sont en guerre intérieure.

Il est vrai que le don de la créativité se paie cher, mais, paradoxalement, la *friction** dont il parle est la source même du pouvoir créatif.

L'extase qui émerge de cette blessure est
une réalité merveilleuse et mystérieuse :
une expérience ultime qui donne du sens à l'humanité.

« La vie de l'artiste ne peut être qu'une succession de conflits, car deux forces s'affrontent en lui : d'un côté, le désir humain commun de bonheur, de satisfaction et de sécurité dans la vie et, de l'autre, une passion impitoyable pour la création qui peut aller jusqu'à prendre le pas sur tous les désirs personnels... Il n'y a pratiquement aucune exception à la règle selon laquelle une personne doit payer le prix fort pour le don divin de la flamme créatrice. »

Carl Jung L'ESPRIT DE L'HOMME DANS L'ART ET LA LITTÉRATURE

**friction* is a more appropriate term than *war*/ le terme « *friction* » est plus approprié que « *guerre* »